**Дамадаева О.А.**

*Учитель английского языка*

**Шалагина Д.**

*Ученица 11 класса*

*МБОУ «Чайкинская школа»*

**РЕАЛИЗАЦИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ МОДЕЛЕЙ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ**

Словообразование - наиболее важный путь развития словаря немецкого и английского языков, при этом путь, который отличается от остальных путей развития словарного состава изменением значения слов, заимствованием и звукоподражанием. Новое слово образовывается обычно на основе существовавших ранее в языке слов и основ, путем изменения морфологической структуры этих слов и основ. Средства словообразования – это, те морфемы, которые служат для образования новых слов, так же, как грамматические аффиксы и флексии служат для образования грамматических форм слов. [3,с.5] Существует пять основных способов словообразования немецкого языка, известных с древнейших периодов его истории: словосложение, суффиксация, префиксация, изменение корня слова, переход одного слова из одного лексико-грамматического класса в другой. Кроме основных способов словообразования существуют и второстепенные: образование сращений и словообразование при помощи полуаффиксов, получившие большое распространение в более поздние периоды, и относительно новый способ - образование сложносокращенных слов. Самым распространенным способом словообразования в современном английском языке выступает суффиксация, которая основывается на добавлении к концу основы слова суффикса. Следующим по распространенности способом словообразования в современном английском языке является префиксация, которая базируется на присоединении к началу основы слова префикса. Третьим средством словообразования можно считать словосложение, которое основывается на составлении двух или более основ, с возможными последующими изменениями новообразованного композита. Некоторые ученые ставят подобное словосложение на первое место, потому что считают самым продуктивным средством словообразования в современном английском языке. Существуют и второстепенные типы словообразования, такие как сокращение (устная и письменная), а также конверсия. [2,с.65] Каждый из этих способов имеет свои особенности и свой путь развития, регулируемые внутренними законами развития языка.

В процессе анализа 5 статей из немецких журналов об экономике, было выявлено 324 терминов. 47,1% от общего количества – сложные термины, 33,4% от общего количества – составные термины, 19,4% от общего количества – простые термины. Наибольшей функциональной активностью отмечается модель S+ S=S: die Betriebseinheit «производственная единица» das Umlaufvermögen «ликвидные активы». Второе место занимает модель A+S=S с первым компонентом прилагательным. Считаем это особенностью именно экономической терминологии, поскольку, по свидетельству исследователей, она, во-первых, достаточно редко употребляется в современном немецком языке, а во-вторых, и в терминосистемах других наук не продуктивная. Третьей продуктивной моделью двучленных терминов является модель V+S=S. Она характеризуется тем, что глагол, представленное обычно в виде основы настоящего времени индикатива, теряет свои специальные грамматические свойства и вступает в атрибутивные отношения: die Abladefrist (срок разгрузки) , die Stafelpreise «дифференцированные цены». В результате анализа 5 статей из английских экономических журналов, было выявлено 210 терминов. Было определено, что самыми продуктивными оказались две модели – суффиксация 77% и префиксация 12%. Наиболее распространенным структурным типом терминологии является модель N+N.

Проведенное исследование немецких и английских экономических терминов дает основания сделать такие выводы: Словообразовательная структура немецкого языка представлена более широким спектром словообразовательных моделей и способов. В немецких экономических журналах наиболее реализуется модель S+ S=S, а в английских N+N. Большинство англоязычных экономических терминологических единиц составляют простые термины, а немецких экономических терминологических единиц – сложные термины. Способы словообразования в немецком и английском языках похожи, но словообразовательная структура немецкого языка представлена более широким спектром словообразовательных моделей и способов.

**Литература:**

1. Андриянова, Т.А. Значение производного слова / Т.А. Андриянова // Иностранные языки в высшей школе. - 2010. - №1 (12). - С. 49-53
2. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие / И.В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 376 с.
3. Кубрякова, Е.С. Деривация / Е.С. Кубрякова // Лингвистический энциклопедический словарь. – 2002.- С. 41-43